



Escoplo para madera CALJ4038MS



Este manual ha sido preparado para el propietario y los operadores de la mordaza de cincel hueco Modelo CALJ4038MS. Su propósito, aparte de la operación adecuada de la máquina, es promover la seguridad a través del uso de las instrucciones de mantenimiento antes de operar o reparar la máquina. Para obtener la vida útil y la eficiencia máximas de su moledora, y para ayudar a usar la máquina de manera segura, lea atentamente este manual y siga todas las instrucciones detenidamente.

TABLA DE CONTENIDOS

Reglas de seguridad		Página 1-2
Especificaciones		Página 3
Recibiendo el Mortiser		Página 4
Instalación		Página 4
Ajustes	Instalando el cincel Paro de trabajo	Página 4 Página 5-6
Operación		Página 6-7
Mantenimiento / Afilado de cincel		Página 8
Lista de partes y diagrama de partes	Mortiser Montaje de soporte Montaje de la barra de sujeción Paro de trabajo	Página 9-10 Página 11 Página 12 Página 13

REGLAS DE SEGURIDAD

Al igual que con todas las herramientas eléctricas, existe una cierta cantidad de riesgo involucrado con la operación y el uso de la máquina de mortajar. Utilice la herramienta con el respeto y la precaución exigidos en lo que respecta a las precauciones de seguridad. Esto reducirá considerablemente la posibilidad de lesiones personales. Cuando las precauciones de seguridad normales se sobrellevan o se ignoran por completo, pueden producirse daños personales al operador.

Conoce tu herramienta. Lea el manual del propietario con cuidado. Conozca las aplicaciones y limitaciones de las herramientas, así como los peligros potenciales específicos que le son propios.

Mantenga los protectores en su lugar y manténelos en buen estado.

Conecte a tierra todas las herramientas. Si la herramienta está equipada con un enchufe de tres patas, debe enchufarse a un receptáculo eléctrico de tres orificios. Si se usa un adaptador para acomodar un receptáculo de dos patas, el enchufe del adaptador debe estar conectado a un terreno conocido. Nunca quite la tercera punta.

Retire las llaves de ajuste y las llaves. Por hábito de verificar que las teclas y los botones de ajuste se hayan retirado de la herramienta antes de encenderla.

Mantenga limpia el área de trabajo. Las áreas y bancos desordenados invitan a los accidentes.

Evite el entorno peligroso. No use herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni los exponga a la lluvia.

Mantenga el área de trabajo bien iluminada.

Mantenga a los niños y visitantes lejos. Todos los niños y visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo.

Haga que el taller sea a prueba de niños: con candados, interruptores maestros o quitando las llaves de arranque.

No fuerce la herramienta. Hará el trabajo mejor y estará más seguro a la velocidad por la que fue diseñado.

Use la herramienta adecuada. No fuerce la herramienta o el accesorio para hacer un trabajo para el cual no fue diseñado.

Use ropa adecuada. No use ropa suelta, guantes, corbatas o joyas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda el calzado antideslizante. Use una capa protectora para el cabello que contenga cabello largo.

Usa gafas de seguridad. También use máscara facial o antipolvo si la operación de corte es polvorienta.

Trabajo seguro. Use abrazaderas o una prensa para sostener el trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que usar la mano y libera ambas manos para operar la herramienta.

No te excedas. Mantenga su equilibrio y equilibrio adecuados en todo momento.

Mantenga las herramientas en las mejores condiciones. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

Desconecte las herramientas antes de realizar tareas de mantenimiento y al cambiar accesorios como el cincel y la broca.

Use los accesorios recomendados. Consulte el manual del propietario para los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede causar riesgos.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de enchufar el cable.

Nunca se pare en la herramienta. Se pueden producir lesiones graves si la herramienta se inclina o si se contacta accidentalmente con la herramienta de corte.

Verifique las partes dañadas. Antes de seguir usando la herramienta, se debe revisar con precaución un protector u otra pieza que se haya dañado para garantizar que funcione correctamente y cumpla su función prevista: verificar la alineación de las piezas móviles, el atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas, el montaje, y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Un protector u otra parte que está dañada debe repararse o reemplazarse adecuadamente.

Nunca deje la herramienta funcionando asistida. Apague la energía. No aplique la herramienta hasta que se detenga por completo.

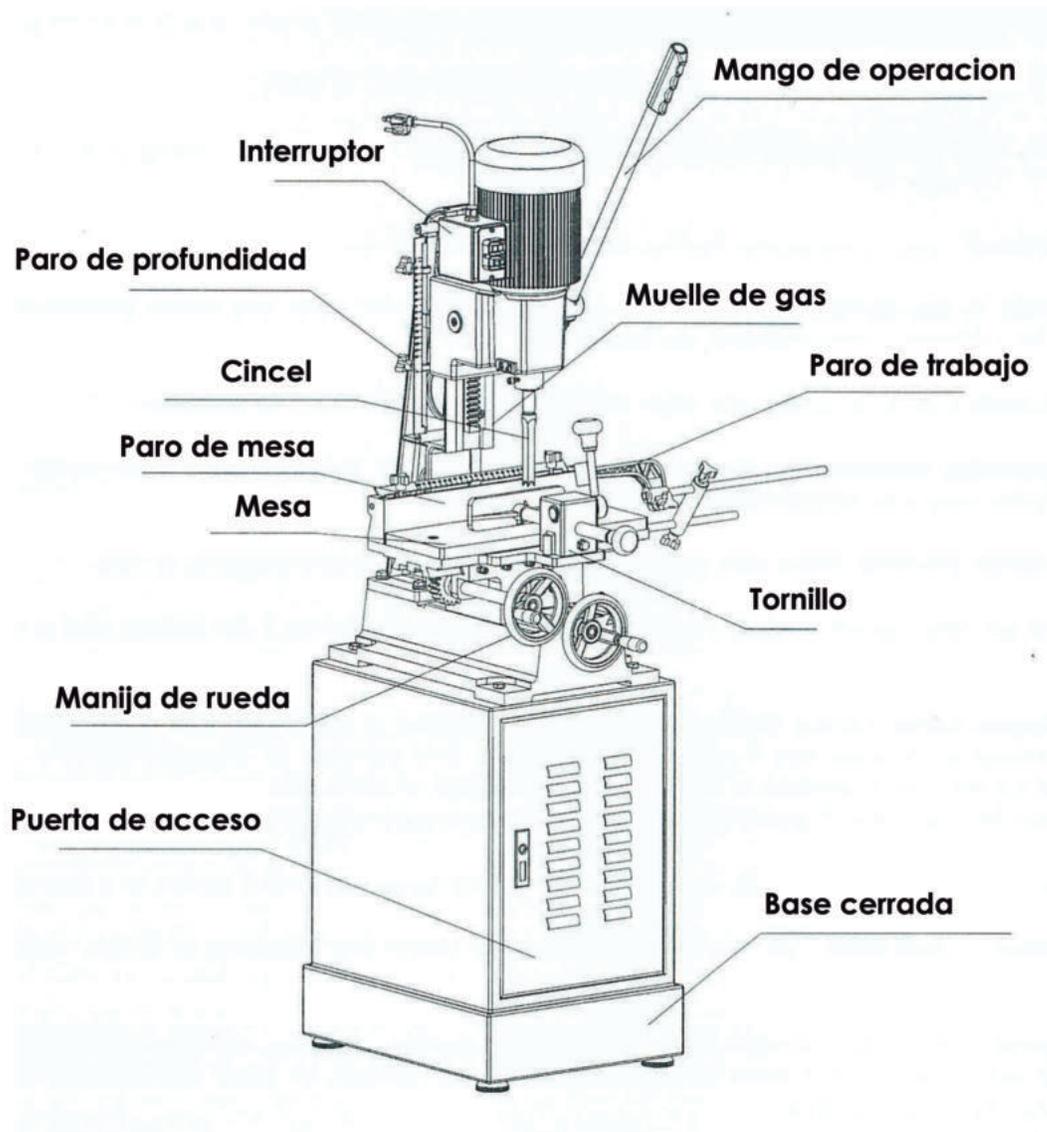
Drogas, alcohol, medicamentos. No opere la herramienta bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicamento.

Riesgos para la salud. Parte del polvo creado al lijar, aserrar, moler, taladrar y realizar otras actividades de construcción contiene sustancias químicas que se sabe causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Lleno de pintura a base de plomo.
- Sílica cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan extraño sea este tipo de error de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos, trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como aquellas máscaras antipolvo diseñadas específicamente para diluir partículas microscópicas.

DIAGRAMA PARA CALJ4038MS ESCOPLEADORA VERTICAL



ESPECIFICACIONES

Motor	750W (input power), 1PH, 230V, 50Hz	
Eje de velocidad	1400 rpm or (2800rpm)	
Capacidad de cincel	6.35 - 25.4 mm	
Espiga de cincel	19.05 mm	
Máximo golpe de cincel	220 mm	
Distancia, cercado al centro del cincel	140 mm	
Capacidad del chuck	16 mm	
Tamaño de buje	19.05 mm	
Movimiento de mesa	Largos caminos	170 mm
	Caminos cruzados	140 mm
Tamaño de la tabla	400x150 mm	

RECIBIENDO LA ESCOPLEADORA

Retire la mortaja y el soporte de las cajas de envío. Compruebe si hay daños y asegúrese de que todas las piezas estén intactas. Cualquier daño debe informarse inmediatamente a su distribuidor y agente de envío. Antes de armar, lea el manual a fondo, familiarizándose con los procedimientos correctos de ensamblaje y mantenimiento y las precauciones de seguridad adecuadas.

Contenido de las cajas de envío:

Cartón del soporte

- 1 Soporte
- 1 Paquete de hardware

Cartón de la escopleadora

- 1 Escopleadora con motor
- 1 Mango de operación
- 2 Manijas de volante
- 1 Llave para chuck
- 3 Cíncel
- 1 Mesa de madera

INSTALACIÓN

La escopleadora debe estar asegurado al soporte con cuatro tornillos de cabeza hexagonal de M12 x 120 (provistos) usando los orificios en la base. Asegúrese de que haya suficiente espacio en cada lado de la máquina de fresado para el material de tamaño que planea usar.

ADVERTENCIA: La escopleadora tiene un enchufe de dos puntas y requiere una toma de tierra.

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Si no está seguro de si su tomacorriente está correctamente conectado a tierra, consulte a un electricista calificado.

AJUSTES

INSTALACIÓN DE CINCEL Y BROCA

1. Afloje el tornillo de bloqueo, que se muestra en la Figura 2.

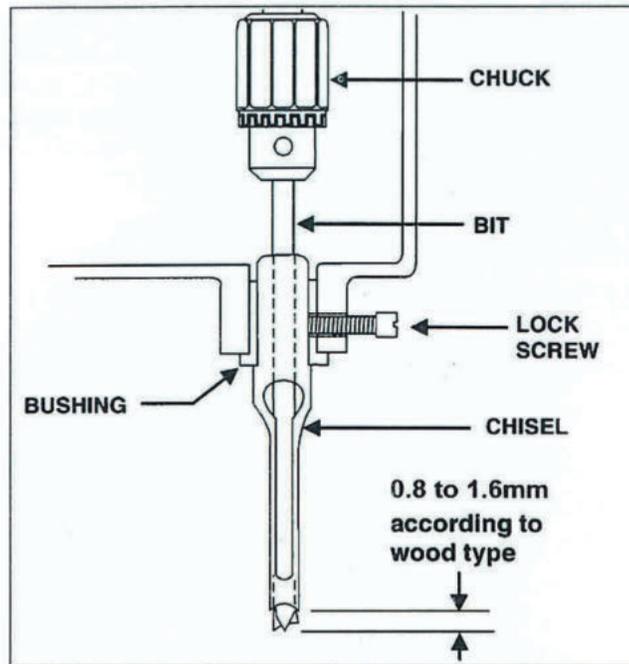


FIGURA 2

2. Inserte el casquillo del cincel (con el orificio orientado hacia la pared) en la cabeza. Apriete el tornillo lo suficiente para mantener el cincel en su lugar. **NOTA:** Coloque la ranura en el costado del cincel *hacia la izquierda o hacia la derecha*, NO en la parte delantera o trasera. Esto permitirá que las virutas se escapen cuando se haga una mortaja.

3. Empuje el cincel hacia arriba lo más posible en la cabeza. Luego baje el cincel de aproximadamente 0.8 mm a 1.6 mm, según el tipo de madera que se esté trabajando. Apriete el tornillo para mantener el cincel en su lugar.

4. Empuje la broca hacia arriba a través de la abertura del cincel tanto como sea posible. Bloquee la broca en su lugar con la llave del portabrocas.

5. Afloje el tornillo y empuje el cincel contra el casquillo, luego apriete el tornillo. Esto debería proporcionar la distancia adecuada entre los puntos del cincel y la punta.

PARO DE TRABAJO

El paro de trabajo puede ser montado en la mesa, como se muestra en la Figura 3. Se aprieta en su lugar.

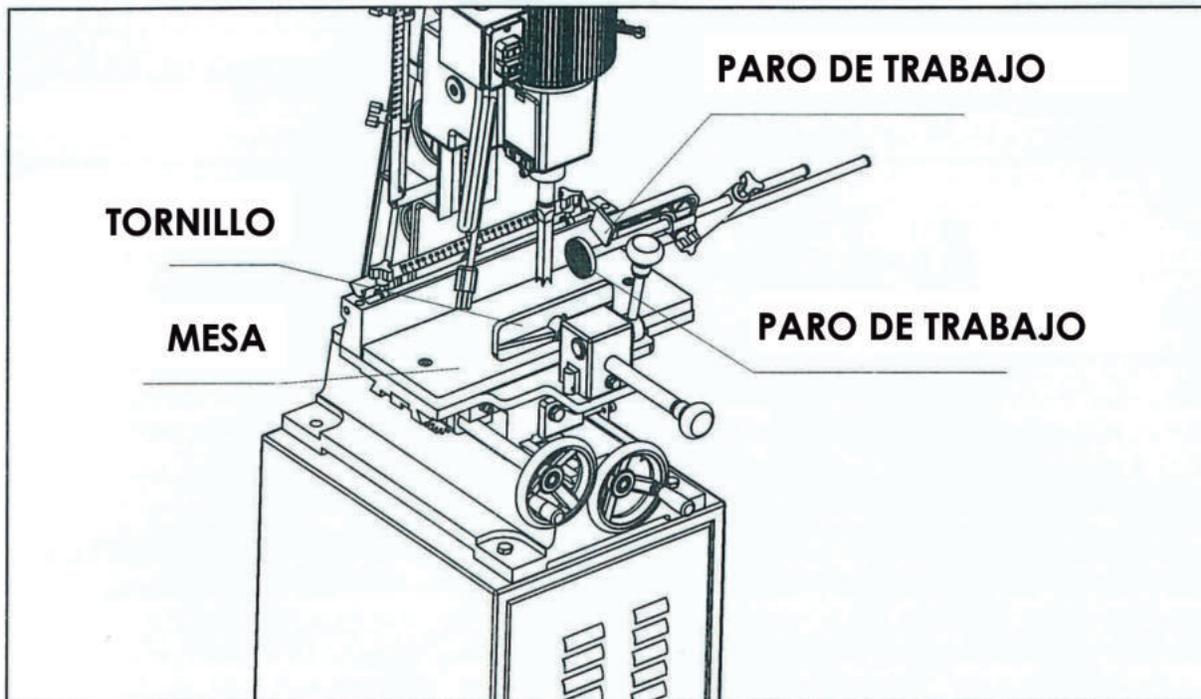


FIGURA 3

OPERACIÓN

1. Ajuste el tope de profundidad a la profundidad de corte requerida. Ver la figura 4.

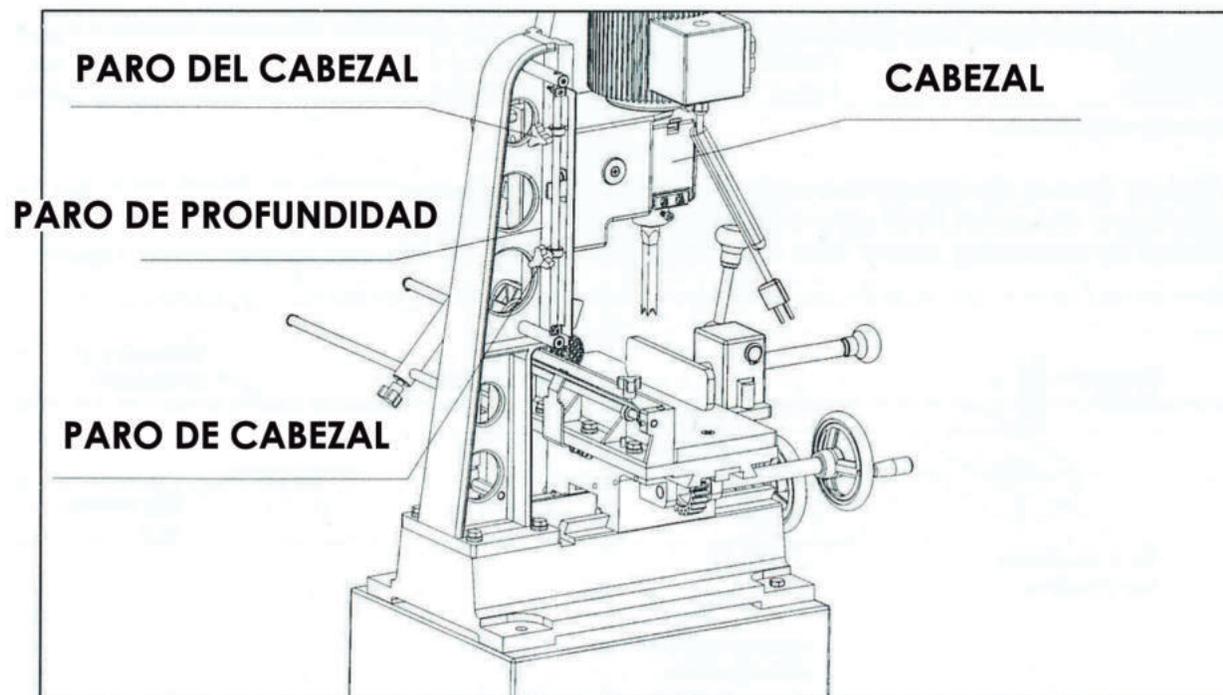


FIGURA 4

2. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa y sujétela con la prensa. Use la rueda de mano izquierda para mover la mesa hacia delante o hacia atrás para adaptarse a la posición de la mortaja en la pieza de trabajo.

3. Ajuste la tabla se detiene. La figura 5, de acuerdo con la longitud de vit requerida, luego apriete los tornillos de mariposa.

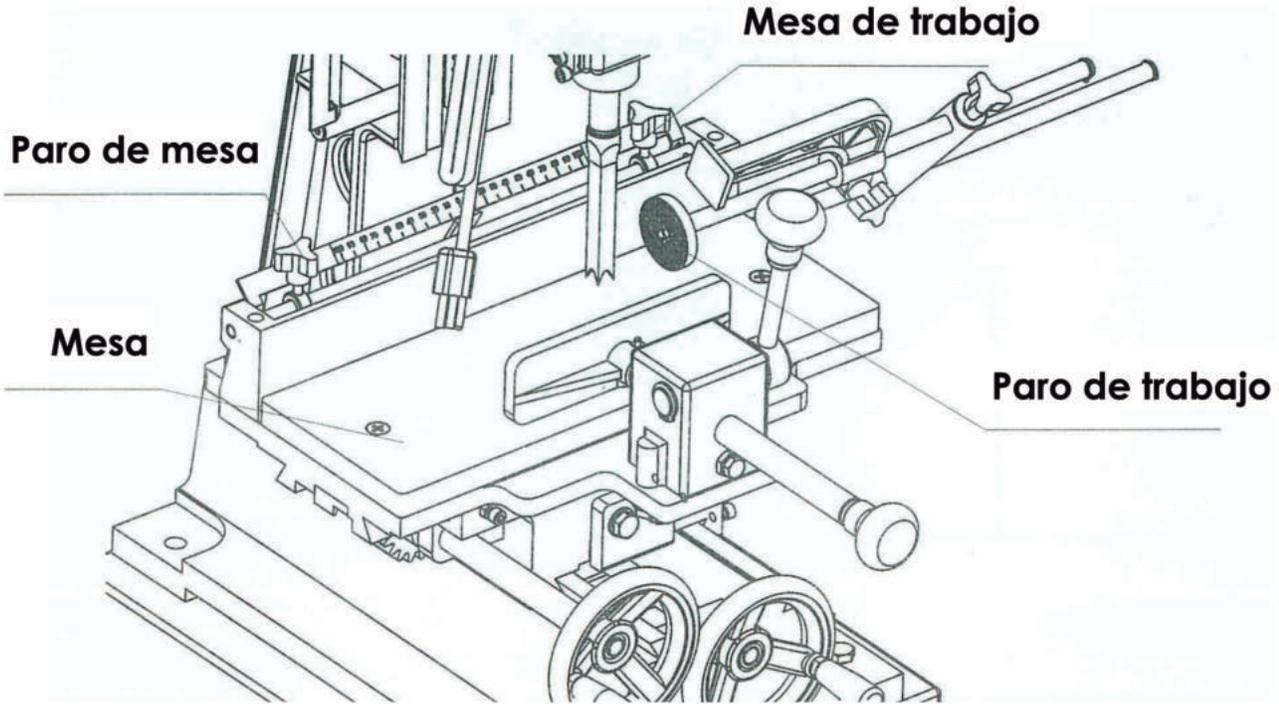


FIGURA 5

4. Encienda la máquina, introduzca el cincel y mordisqueo firmemente en la pieza de trabajo tirando hacia abajo de la palanca de operación. **NOTA:** La velocidad de alimentación debe ser lo suficientemente rápida como para evitar quemaduras en la punta de la broca, pero no tan rápido como para hacer que la máquina se desacelere o se atasque. Las diferentes tasas de alimentación para diferentes maderas deben aprenderse a través de la experiencia.

5. Después del primer corte, la pieza de trabajo se mueve junto con la mano derecha para cada corte sucesivo. La dirección del movimiento debe permitir que las virutas se despejen libremente. Mueva la pieza de trabajo de modo que la ranura en el cincel suelte las virutas en la parte ya cortada de la pieza de trabajo. Ver la Figura 6.

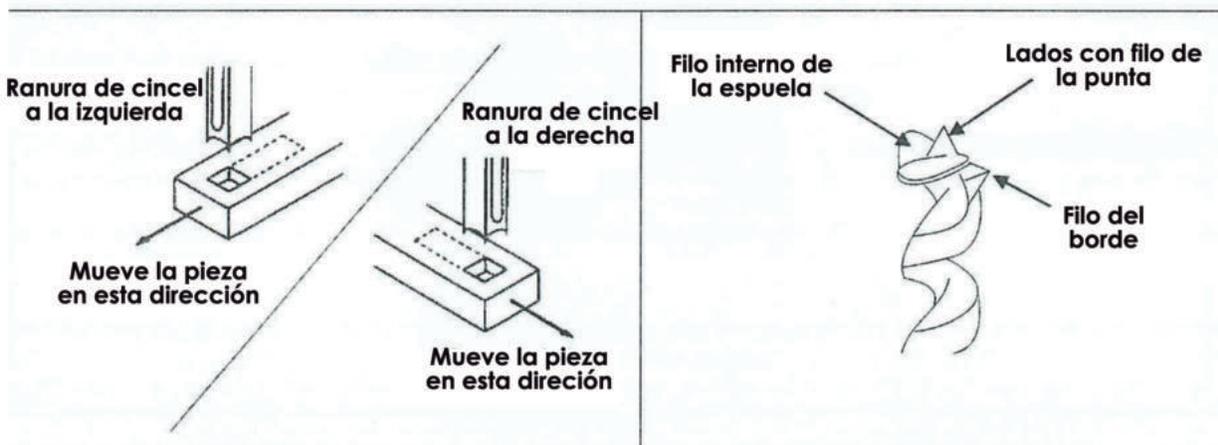


FIGURA 6

FIGURA 7

PRECAUCIÓN: No tenga la ranura del cincel contra el extremo ciego de la mortaja, ya que las

fichas no podrán despejar el cincel. Esto puede causar sobrecalentamiento y posible rotura de cincel o broca.

Al cortar mortajas profundas, haga el corte en varias etapas de aproximadamente 1 " cada una, para permitir que las virutas se despejen. Para evitar la rotura en la parte posterior de la pieza de trabajo al cortar a través de mortajas, utilice una pieza de material de desecho debajo de la pieza de trabajo como soporte.

MANTENIMIENTO

La escopleadora requiere solo un mantenimiento menor, como limpieza y lubricación, y ajuste y afilado de rutina del cincel y la broca.

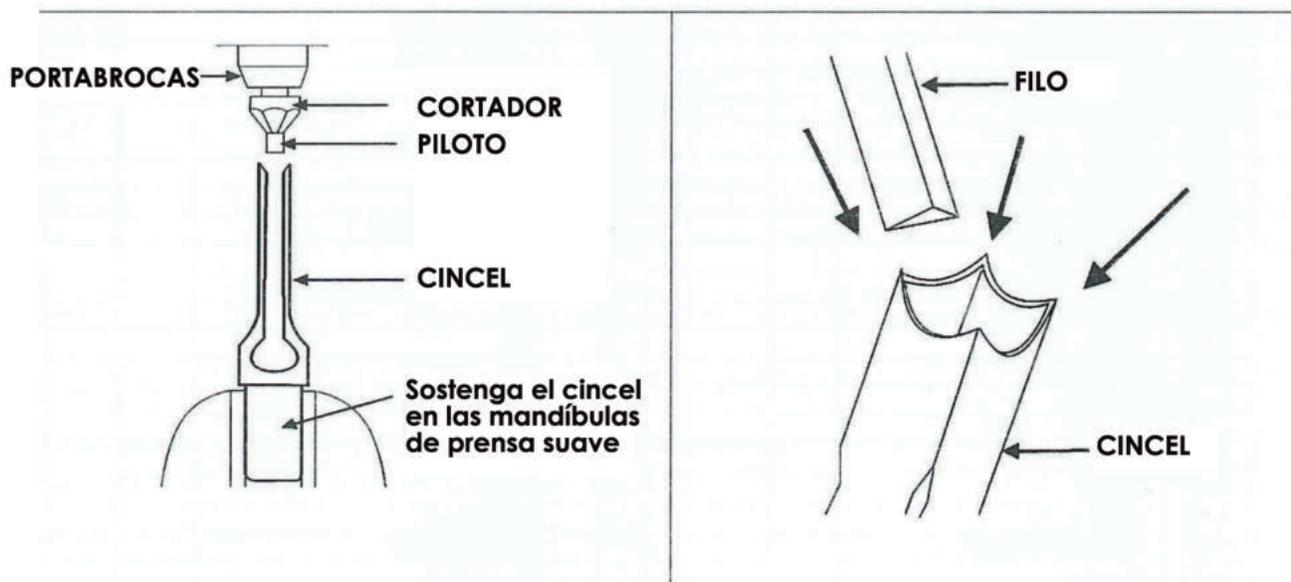
Espolvoree la máquina después de cada uso y, si es necesario, utilice aplicaciones ligeras de aceite o grasa para lubricar los enlaces, las piezas móviles, etc.

AFILANDO EL CINCEL Y LA BROCA

El cincel y la broca deben mantenerse afilados para obtener el mejor rendimiento. Los bordes romos darán una mortaja inexacta y pueden conducir a un sobrecalentamiento y rotura del cincel o broca. Si el cincel y la punta están muy gastados y se vuelven difíciles de afilar, no deben reemplazarse.

1. Afile la broca usando un archivo pequeño y suave, siguiendo la forma original del bit. Archiva el borde interior del espolón, los lados del punto del brad y el borde de corte hacia adentro, hacia la ranura de la broca. Vea la Figura 7. No archive la parte exterior de la saliva ya que esto afectará el fiameter de la broca.

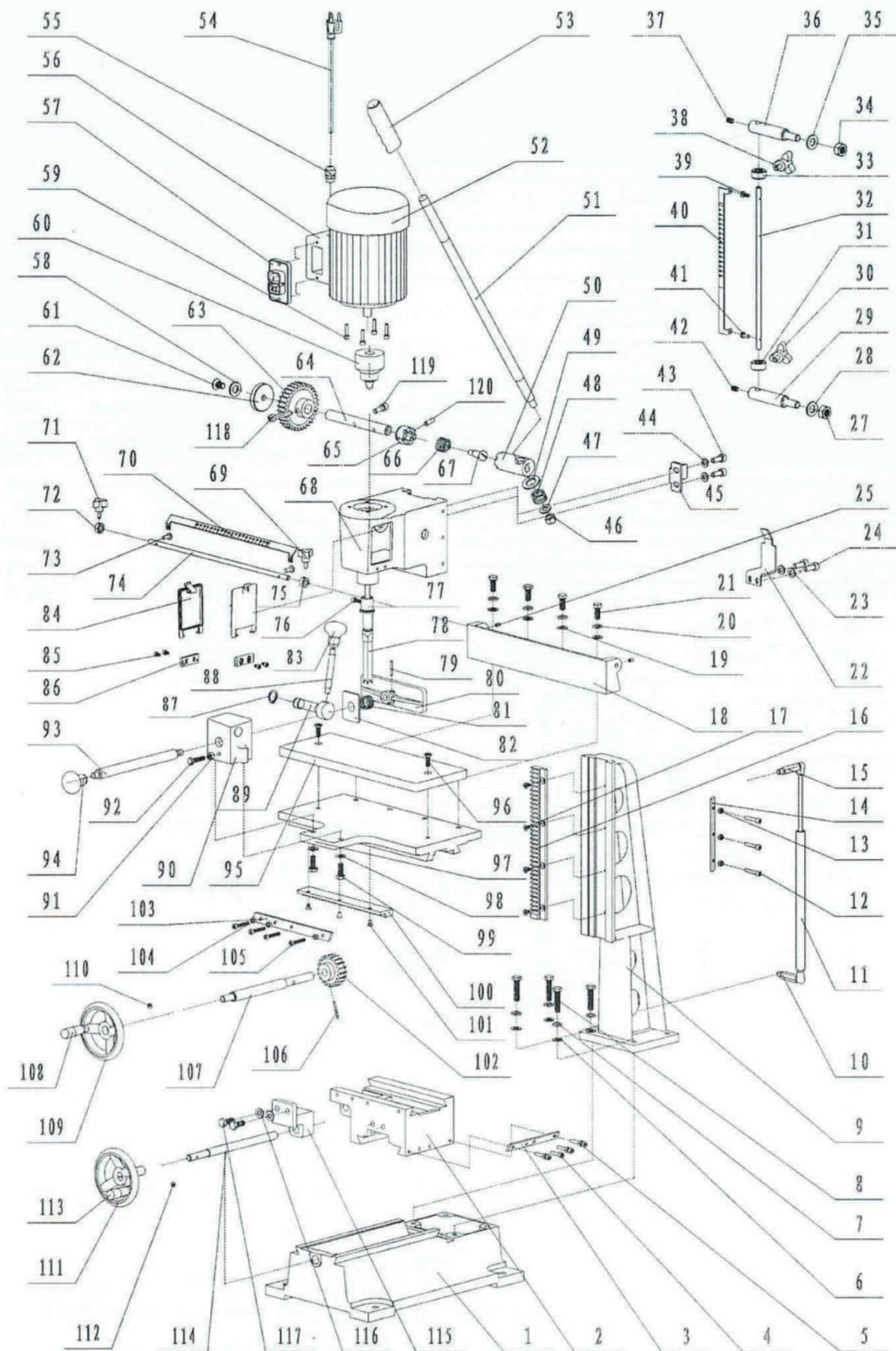
2. Afile el cincel con una cortadora de mortaja con el tamaño correcto de piloto. (El tamaño del piloto variará según el tamaño de su cincel). Dos o tres vueltas del cortador en un soporte de carpintero deben ser suficientes para afilar el cincel, como se muestra en la Figura 8.



LISTA DE PARTES: ESCOPLEADORA CALJ4038MS

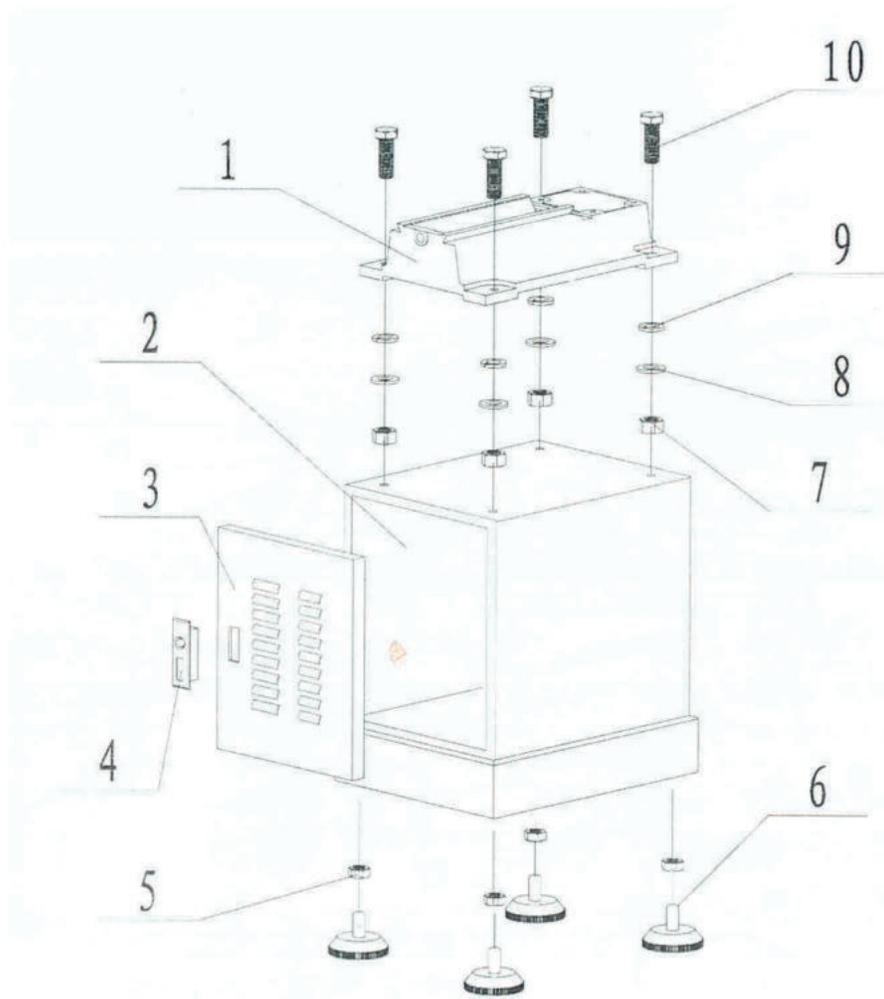
No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
A-1	Base	1	A-61	Tornillo, M6x10	1
A-2	Media base	1	A-62	Tapa	1
A-3	Deriva	1	A-63	Engrane	1
A-4	Tornillo de ajuste, M6x35	4	A-64	Eje	1
A-5	Tuerca hexagonal, M6	4	A-65	Curva de conexión	1
A-6	Lavadora, 10	4	A-66	Resorte	1
A-7	Lavadora de onda, 10	4	A-67	Tornillo	1
A-8	Tornillo de casquillo, M10x40	4	A-68	Cabezal	1
A-9	Colimna	1	A-69	Tornillo	1
A-10	Tornillo	1	A-70	Marca de la regla	1
A-11	Resorte de gas	1	A-71	Tornillo	1
A-12	Tornillo de ajuste, M6x35	3	A-72	Ajuste de cuello	1
A-13	Tuerca hexagonal, M6	3	A-73	Tornillo, M4x12...	2
A-14	Deriva	1	A-74	Varilla de ajuste	1
A-15	Tornillo	1	A-75	Ajuste de cuello	1
A-16	Estante	1	A-76	Tornillo, M6x25	1
A-17	Tornillo, M6x10	4	A-77	Cojinete	1
A-18	Cerca	1	A-78	Cinzel y broca	1
A-19	Lavadora, 10	4	A-79	Pin	1
A-20	Lavadora de onda, 10	4	A-80	Placa de sujeción	1
A-21	Tornillo de ajuste, M10x25	4	A-81	Resorte	1
A-22	Localizador	1	A-82	Tapa de resorte	1
A-23	Lavadora, 6	2	A-83	Manija	1
A-24	Tornillo, M6x15	2	A-84	Tapa	1
A-25	Tornillo, M6x10	2	A-85	Tornillo, M5x10	4
A-26			A-86	Tapa de base	2
A-27	Tuerca hexagonal, M10	1	A-87	C-Resorte C-20	2
A-28	Lavadora, 10	1	A-88	Manija	1
A-29	Tornillo	1	A-89	Eje	1
A-30	Tornillo	1	A-90	Bloque de sujeción	1
A-31	Ajuste de cuello	1	A-91	Tuerca, M10	1
A-32	Varilla de ajuste	1	A-92	Tornillo, M8x25	2
A-33	Ajuste de cuello	1	A-93	Eje de bloqueo	1
A-34	Tuerca hexagonal, M10	1	A-94	Manija	1
A-35	Lavadora, 10	1	A-95	Mesa de madera	1
A-36	Tornillo	1	A-96	Tornillo, M8x25	2
A-37	Tornillo, M6x15	1	A-97	Mesa	1
A-38	Tornillo	1	A-98	Lavadora, 10	2
A-39	Tornillo, M4x12	1	A-99	Tornillo, M10x25	2
A-40	Regla de profundidad	1	A-100	Estante	1
A-41	Tornillo, M4x12	1	A-101	Tornillo, M6x10	3
A-42	Tornillo, M6x15	2	A-102	Engrane	1
A-43	Tornillo, M6x15	2	A-103	Deriva	1
A-44	Lavadora, 6	1	A-104	Tuerca, M6	4
A-45	Localizador	1	A-105	Tornillo, M6x15	4
A-46	Tuerca hexagonal, M12	1	A-106	Pin	1
A-47	Lavadora, 12	1	A-107	Engrane de eje	1
A-48	Resorte	1	A-108	Collar	1
A-49	Lavadora, 14	1	A-109	Volante	1
A-50	Curva de conexión	1	A-110	Tornillo, M8x10	1
A-51	Manija	1	A-111	Volante	1
A-52	Motor	1	A-112	Tornillo, M8x10	1
A-53	Empuñadura	1	A-113	Collar	1
A-54	Cable de poder	1	A-114	Tornillo de avance	1
A-55	Buje de alivio de deformación	1	A-115	Tuerca de avance	1
A-56	Caja de interruptor	1	A-116	Lavadora 10	2
A-57	Interruptor	1	A-117	Tornillo, M10x25	2
A-58	Lavadora	1	A-118	Tornillo, M8x45	1
A-59	Tornillo, M6x25	4	A-119	Tornillo, M8x20	1
A-60	Chuck, 16mm	1	A-120	Pin	1

DIAGRAMA DE PARTES



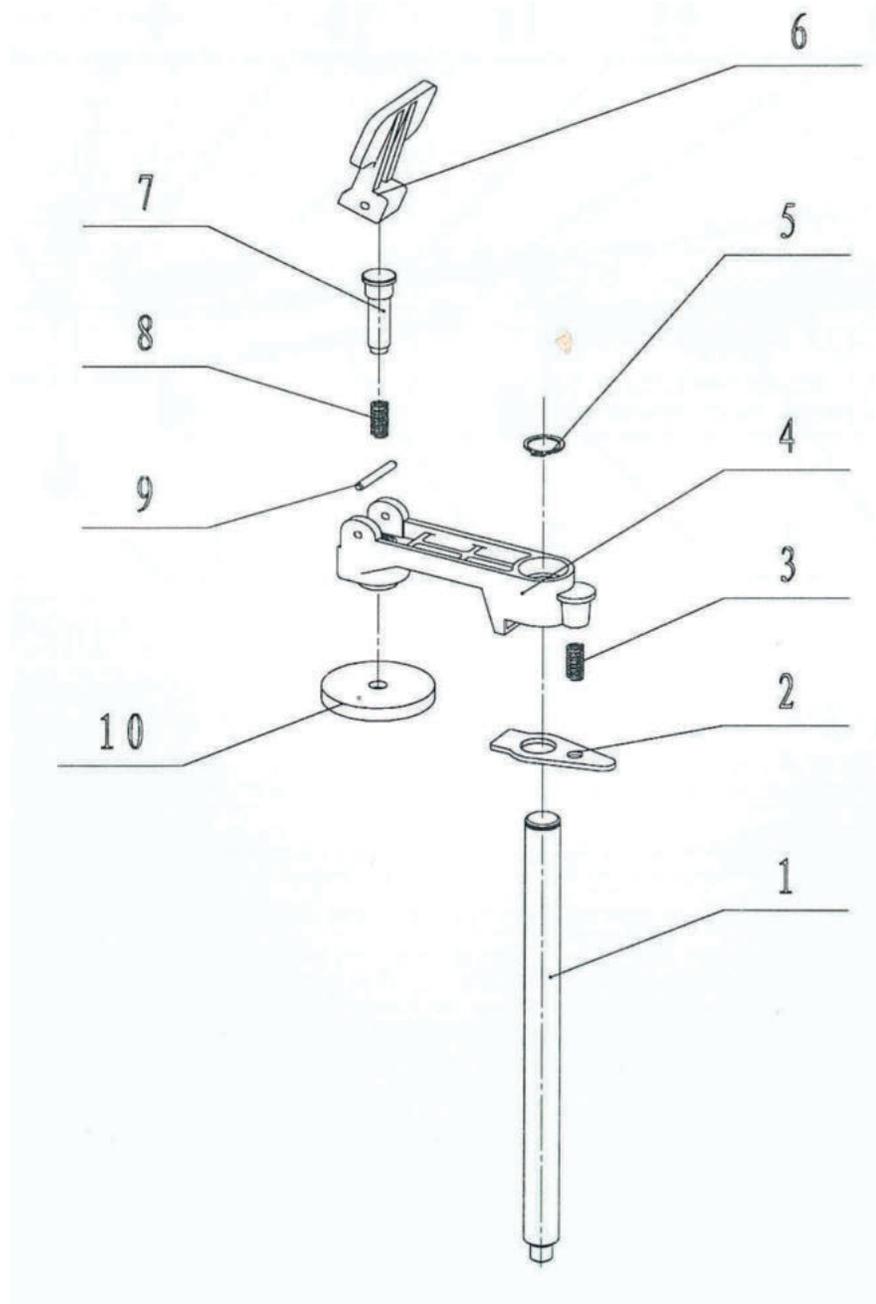
LISTA DE PARTES PARA ENSAMBLE DEL SOPORTE

No. De artículo	Descripción	Cantidad
B-1	Base	1
B-2	Soporte	1
B-3	Puerta	1
B-4	Pestil de la puerta	1
B-5	Tuerca hexagonal, M10	4
B-6	Base del soporte	4
B-7	Tuerca hexagonal, M10	4
B-8	Lavadora, 10	4
B-9	Lavadora de olas 10	4
B-10	Tornillo de cabeza, M12x40	4



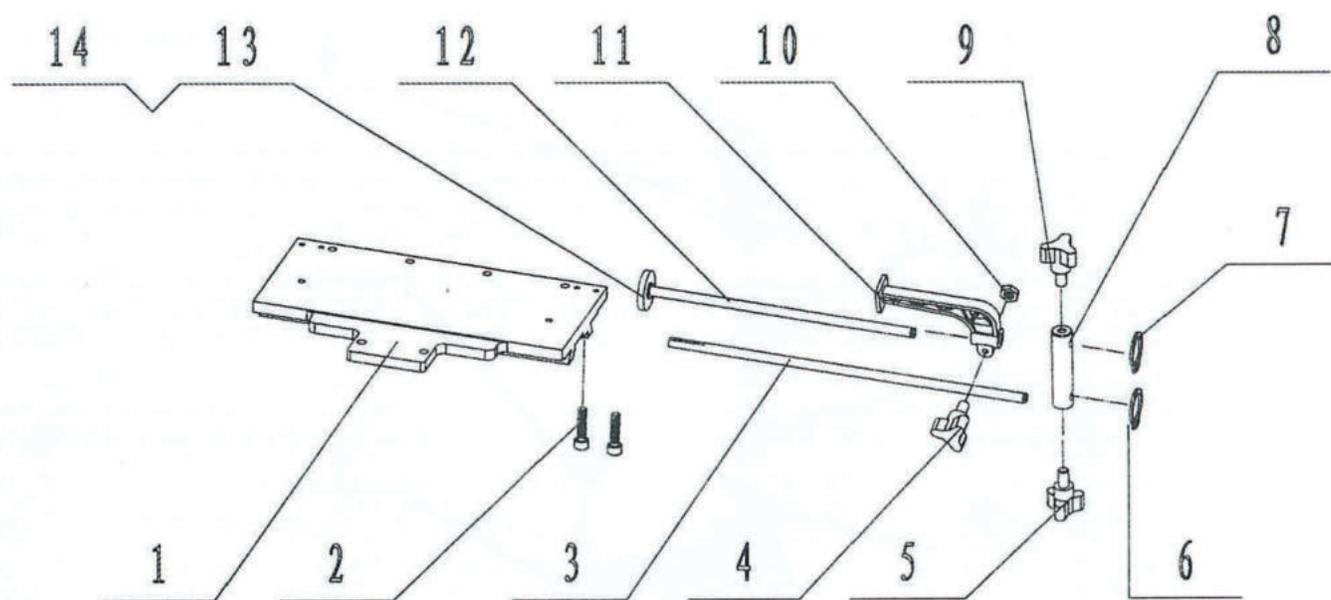
LISTA DE PARTES PARA LA BARRA DE ENSAMBLE DE SUJECIÓN

No. De artículo	Descripción	Cantidad
C-1	Eje	2
C-2	Pieza de ajuste	2
C-3	Resorte	2
C-4	Cuerpo de sujeción	2
C-5	C-Clip	2
C-6	Mango de bloqueo	2
C-7	Tornillo de bloqueo	2
C-8	Resorte	2
C-9	Pin	2
C-10	Disco de paro	2



LISTA DE PARTES: ENSAMBLE DE PARO DE TRABAJO

NO.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	NO.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
D-1	Mesa	1	D-8	Bloqueo de configuración de longitud	1
D-2	Tornillo de casquillo M6x25	2	D-9	Tornillo de la manija (grande)	1
D-3	Varilla de ajuste de longitud trasera	1	D-10	Tuerca M6	1
D-4	Tornillo de manija	1	D-11	Disco de paro	1
D-5	Tornillo de manija (grande)	1	D-12	Varilla de ajuste de longitud frontal	1
D-6	C-Clip	1	D-13	Lavadora	1
D-7	C-Clip	1	D-14	Disco de paro	





Deseche el embalaje del producto de manera responsable. Es adecuado para el reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente, lleve el empaque al consejo de servicios locales y colóquelo en el contenedor de reciclaje apropiado.



Solo para países de la UE.

**¡No deseche las herramientas eléctricas junto con el material doméstico!
En cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su implementación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica que ha llegado al final de su vida útil debe recolectarse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.**

